



RÉCHAUD DE CAMPING À GAZ, 1 BRÛLEUR CAMPINGKOKHER 1-FLAMMIG

(FR) (BE)

RÉCHAUD DE CAMPING À GAZ, 1 BRÛLEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

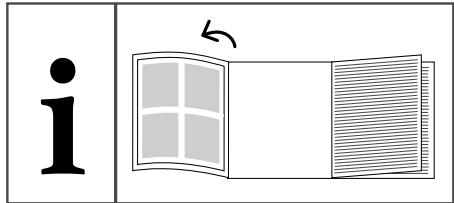
(DE)

CAMPINGKOKHER 1-FLAMMIG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 472745_2407

(FR) (DE)

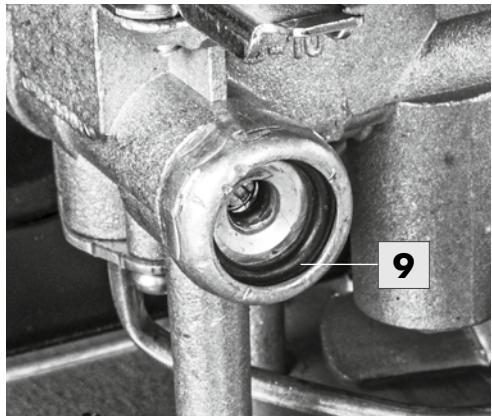
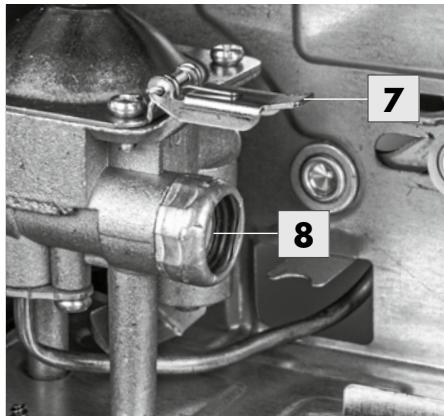


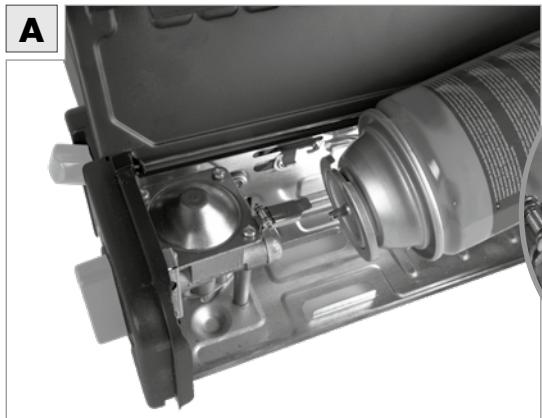
FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

5

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

15





Sommaire

1. Introduction	6
Symboles utilisés	6
Contenu fourni / descriptif des pièces	6
Caractéristiques techniques	7
2. Sécurité	8
Utilisation conforme	8
Consignes de sécurité générales	8
3. Avant utilisation	9
Choix de la cartouche de gaz	9
Montage de la cartouche de gaz	9
4. Utilisation	10
Allumer et éteindre, régler la flamme	10
Retirer et remplacer la cartouche de gaz	10
5. Dispositifs de sécurité	10
Protection latérale rétractable	10
Dispositif de sécurité sensible à la pression	11
6. Entretien, nettoyage, stockage et transport	11
Entretien et réparations	11
Nettoyage	11
Conditions de stockage et de transport	11
7. Déclaration de conformité	11
8. Recyclage	12
Élimination de l'emballage	12
Élimination du réchaud de camping et de ses accessoires	12
Élimination des cartouches de gaz	12
9. Garantie	12
10. Service après-vente / fournisseur	14

1. Introduction

Important : Lisez attentivement cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz. Conservez cette notice pour pouvoir la relire ultérieurement.

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau réchaud de camping à gaz. Vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Elle contient des instructions importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Avant le montage et la première utilisation, familiarisez-vous avec toutes les instructions de montage, d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et dans les domaines d'utilisation indiqués. En cas de transmission à des tiers, remettez-leur tous les documents.

Symboles utilisés

Les symboles et avertissements ci-après figurent dans cette notice, sur le réchaud à gaz, sur ses accessoires ou sur son emballage.

AVERTISSEMENT ! Désigne un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

ATTENTION ! Désigne un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures modérées à bénignes.

Ce produit est conforme à toutes les réglementations communautaires en vigueur au sein de l'Espace économique européen.



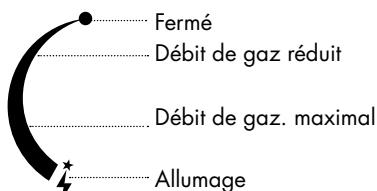
Divers pictogrammes d'élimination et de recyclage. Le produit et son emballage doivent être éliminés dans le respect de l'environnement et de la réglementation en vigueur. Veuillez suivre les instructions d'élimination dans la section « Recyclage ».

Contenu fourni / descriptif des pièces

(Voir illustrations sur la page dépliante)

- 1** Brûleur
- 2** Supports de poêle (x4)
- 3** Protection latérale réfractable
- 4** Couverture du compartiment de la cartouche

5 Bouton d'allumage et de réglage du gaz Positions :



6 Levier de la cartouche. Positions :



7 Clapet pour la rainure de la cartouche

8 Entrée de gaz

9 Joint (interne)

10 Mallette de rangement (sans illustration)

11 Manuel d'utilisation (instructions d'utilisation et consignes de sécurité) (sans illustration)

Caractéristiques techniques pour le réchaud à gaz 1 brûleur, IAN 472745_2407

Fabricant :	Smartmaxx GmbH
Désignation de l'appareil :	Réchaud à gaz 1 brûleur, IAN 472745_2407
Référence de modèle :	SMX-CK1-01
Type d'appareil, catégorie :	Appareil butane, catégorie : pression immédiate du butane
Type de gaz :	Butane; Catégorie: pression immédiate.
Cartouche de gaz :	Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec la cartouche de gaz butane «Type 577» de Kemper, «Art.-Nr. 707» de Nola ou «CP 250» de Campingaz. Utiliser uniquement à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Il peut être dangereux d'essayer de brancher des cartouches ou des bouteilles de gaz d'un autre type..
Charge thermique nominale / consommation :	2,1 kW / 150 g/h
Utilisation :	Utiliser uniquement à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés
Diamètre de la poêle/casserole :	12 - 23 cm

CE 2531

2. Sécurité

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute négligence peut entraîner de graves blessures. Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Si vous remettez le réchaud à gaz à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour préparer et réchauffer des plats dans le cadre des loisirs et des hobbies. L'appareil doit uniquement être installé à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés et ne doit être utilisé que conformément aux instructions de la présente notice et à aucune autre fin. Toute autre utilisation ou toute modification apportée à l'appareil est réputée non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par une utilisation non conforme ou inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Consignes de sécurité générales pour le réchaud à gaz 1 brûleur, IAN 472745_2407

- Vérifiez que le joint **9** (entre l'appareil et la cartouche de gaz) est bien présent et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz.
- N'utilisez pas un appareil dont les joints sont endommagés ou usés.
- N'utilisez pas un appareil qui fuit, qui est défectueux ou qui ne fonctionne pas correctement.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés. À cet égard, il convient de respecter les exigences nationales
 - en matière d'élimination des appareils contenant de l'air de combustion
 - pour éviter une accumulation dangereuse de gaz non brûlé dans l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface horizontale plane ne risquant pas d'entraver son fonctionnement (absence d'herbe sèche, de sable, etc.).
- L'appareil doit être utilisé à une distance sûre des substances inflammables. Respectez une distance de sécurité latérale d'au moins 0,5 m par rapport à toutes les surfaces (murs) et tous les objets à proximité, ainsi qu'une distance de sécurité d'au moins 1 m par rapport aux objets se trouvant au-dessus de l'appareil.
- Ne placez jamais deux réchauds l'un à côté de l'autre. Les distances de sécurité susmentionnées doivent toujours être respectées.
- Assurez-vous que les fentes d'aération du couvercle du compartiment de la cartouche **4** sont toujours dégagées.
- Les cartouches de gaz doivent être remplacées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, loin de toute source d'inflammation possible, comme des flammes nues, des veilleuses, des appareils de cuisson électriques, et à l'écart d'autres personnes.
- **AVERTISSEMENT !** Lors du remplacement de la cartouche de gaz, vérifiez que le brûleur **1** est complètement éteint avant de desserrer la cartouche. Risque d'explosion !
- **ATTENTION !** La cartouche de gaz peut être chaude. Risque de blessure !
- **AVERTISSEMENT !** Retirez les ustensiles de cuisine du réchaud de camping avant de procéder au remplacement de la cartouche. Risque de blessure !
- **AVERTISSEMENT !** Si du gaz s'échappe de votre appareil (odeur de gaz), emportez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit bien aéré et sans source d'inflammation, où vous pourrez rechercher la fuite et y remédier. Vérifiez l'étanchéité de votre appareil uniquement à l'extérieur. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez plutôt de l'eau savonneuse !

■ **AVERTISSEMENT !** Si le dispositif de sécurité sensible à la pression se déclenche, cela signifie que la cartouche de gaz a atteint un niveau de pression critique et que l'appareil ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas complètement refroidi. Le dispositif de sécurité sensible à la pression ne doit pas être contourné.

■ **ATTENTION !** Certaines pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les enfants à distance de l'appareil. Risque de blessure !

■ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas de poêles ou de casseroles d'un diamètre inférieur à 12 cm ou supérieur à 23 cm. Les récipients trop petits ne peuvent pas être positionnés en toute stabilité ; les récipients trop grands peuvent occasionner une accumulation de chaleur et une surchauffe de la cartouche de gaz. Risque d'explosion !

Veuillez toujours à poser les ustensiles de cuisine sur une surface non inflammable et résistante à la chaleur.

3. Avant utilisation

Choix de la cartouche de gaz

N'utilisez que des cartouches de gaz adaptées à l'appareil. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec la cartouche de gaz butane «Type 577» de Kemper, «Art.-Nr. 707» de Nola ou «CP 250» de Campingaz. **Il peut être dangereux d'essayer de brancher des cartouches ou des bouteilles de gaz d'un autre type.**

Montage de la cartouche de gaz (ill. A, B et C)

- Les cartouches de gaz doivent être utilisées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, loin de toute source d'inflammation possible, comme des flammes nues, des veilleuses, des appareils de cuisson électriques, et à l'écart d'autres personnes.
- Assurez-vous que le bouton d'allumage et de réglage du gaz **5** est en position « fermée ».
- Assurez-vous que le levier de la cartouche **6** est en position « déverrouillée ».
- Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche **4** en le soulevant.
- Vérifiez que le joint entre l'appareil et la cartouche de gaz **9** est bien présent et en bon état.
- Retirez le capuchon de protection de la cartouche de gaz et conservez-le en vue d'un éventuel stockage ultérieur de la cartouche de gaz.
- Placez la cartouche de gaz dans le compartiment de la cartouche de manière à ce que le clapet **7** s'insère dans la rainure de la cartouche et que la valve de la cartouche de gaz dépasse dans l'entrée de gaz **8**.
- Rabattez le couvercle du compartiment de la cartouche **4**.
- Faites glisser le levier de la cartouche **6** vers le bas en position « verrouillée ». La cartouche de gaz est maintenant fermement reliée à l'entrée de gaz **8** et la protection latérale **3** se relève.
- Vérifiez, en faisant appel à votre ouïe et votre odorat, que le raccord est étanche. Si vous sentez une odeur de gaz ou entendez un bruit de fuite de gaz, cela signifie que le raccord n'est pas étanche. Déplacez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où l'air circule bien et sans source d'inflammation, et n'essayez en aucun cas d'allumer le réchaud à gaz.
- Une fois le test d'étanchéité effectué avec succès, le réchaud de camping est prêt à être utilisé. Le réchaud est maintenant prêt à l'emploi.

4. Utilisation

Allumer et éteindre, régler la flamme (ill. D)

Procédez comme suit pour allumer le réchaud de camping et régler la flamme :

- Assurez-vous que le levier de la cartouche **6** est en position « verrouillée ».
- Tournez le bouton d'allumage et de réglage du gaz **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée en position « débit de gaz maximal ».
- Continuez à tourner le bouton d'allumage et de réglage du gaz **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un geste rapide et énergique jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Répétez ce geste plusieurs fois si nécessaire jusqu'à ce que la flamme s'allume. Le réchaud de camping brûle maintenant à la puissance maximale.
- Attendez environ 30 secondes que la flamme se stabilise, puis, si vous le souhaitez, tournez le bouton d'allumage et de réglage du gaz **5** dans le sens des aiguilles d'une montre en direction du « débit de gaz réduit » afin de diminuer la flamme.

Procédez comme suit pour éteindre le réchaud de camping :

- Tournez le bouton d'allumage et de réglage du gaz **5** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée en position « fermée ».
- Assurez-vous que la flamme est éteinte.
- Laissez refroidir le réchaud de camping avant de le ranger.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirez la cartouche de gaz du réchaud de camping comme décrit ci-dessous.

Retirer et remplacer la cartouche de gaz

AVERTISSEMENT ! Lors du remplacement de la cartouche de gaz, vérifiez que le brûleur **1** est complètement éteint avant de la desserrer. Risque d'explosion !

Attention, la cartouche de gaz peut être chaude. Les cartouches de gaz doivent être retirées/changées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, loin de toute source d'inflammation possible, comme des flammes nues, des veilleuses, des appareils de cuisson électriques, et à l'écart d'autres personnes.

Procédez comme suit pour retirer et/ou remplacer la cartouche de gaz :

- Relevez le couvercle du compartiment de la cartouche **4**.
- Retirez la cartouche de gaz du réchaud de camping.
- Insérez une nouvelle cartouche de gaz comme décrit dans la section « Mise en place de la cartouche de gaz ».

5. Dispositifs de sécurité

Protection latérale rétractable

La protection latérale rétractable **3** empêche l'utilisation d'un récipient de cuisson trop large. L'utilisation d'un récipient de cuisson trop large peut causer la diffusion de la chaleur du brûleur sur la cartouche de gaz et sa surchauffe. Des situations dangereuses, comme un risque d'explosion, sont alors susceptibles de se produire.

- Fonctionnement : lorsqu'une force est exercée sur la protection latérale, occasionnée par exemple par le poids d'une casserole, celle-ci se rétracte à l'intérieur. En même temps, la cartouche de gaz est éjectée de l'entrée de gaz **8** et la flamme s'éteint.
- Comme prescrit, utilisez uniquement des poêles ou des casseroles d'un diamètre maximal de 23 cm. Le non-respect de cette disposition peut entraîner le déclenchement de ce dispositif de sécurité.
- N'essayez en aucun cas de contourner ce dispositif de sécurité.

Dispositif de sécurité sensible à la pression

Un dispositif de sécurité sensible à la pression est intégré dans l'entrée de gaz **8**. Lorsque la pression dans la cartouche de gaz est trop élevée, ce dispositif empêche l'utilisation du réchaud de camping.

■ Fonctionnement : la pression du gaz butane dans la cartouche de gaz augmente avec la chaleur. Si la pression dans la cartouche de gaz dépasse un point critique, la cartouche de gaz se détache de l'entrée de gaz **(8)** et la flamme s'éteint.

■ Si cela se produit, procédez comme suit :

- Laissez refroidir le réchaud de camping et la cartouche de gaz jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante.
- Recherchez et éliminez la cause de la surchauffe ou de la surpression. La plupart du temps, le problème provient de distances de sécurité trop faibles ou de fentes d'aération obstruées.
- N'allumez le réchaud de camping qu'après vous être assuré qu'une nouvelle surchauffe n'est pas possible.
- N'essayez en aucun cas de contourner ce dispositif de sécurité.

6. Entretien, nettoyage, stockage et transport

Entretien et réparations

- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que les joints en caoutchouc ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que tous les raccords sont étanches.
- Effectuez régulièrement une inspection visuelle des aspects généraux de l'appareil et, si nécessaire, éliminez tous les contaminants tels que le sable, les insectes ou l'herbe.
- Vérifier périodiquement le bon fonctionnement du système de connexion/déverrouillage de la cartouche de gaz.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou de réparations nécessaires, contactez au préalable notre service après-vente (voir ci-dessous, point 10)

Nettoyage

Si besoin, nettoyez le réchaud de camping avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs agressifs ni de solvants ou d'essence. Le réchaud de camping et ses accessoires ne doivent pas être aspergés d'eau ni être immersés dans l'eau.

Conditions de stockage et de transport

- Lorsque vous ne l'utilisez pas, retirez la cartouche de gaz et rangez le réchaud de camping et la cartouche de gaz dans un endroit sûr, frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Protégez le réchaud de camping et les cartouches de gaz contre les rayons du soleil et ne les exposez jamais à une température supérieure à 50 °C.
- Rangez et transportez le réchaud de camping de préférence dans la mallette de rangement fournie afin de le préserver de tout dommage.
- Transportez les cartouches de gaz uniquement après avoir mis le capuchon de protection.

7. Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être demandée au service après-vente du fabricant.

8. Recyclage



Éliminez l'appareil et son emballage dans le respect de l'environnement et de la réglementation en vigueur.

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon le type de recyclage. Déposez le papier et le carton dans le collecteur à papier et les films dans le collecteur de matières recyclables.



Adresses sur quefairedesmesdechets.fr

Symboles Triman pour la France : Les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour garantir un meilleur traitement des déchets. Si votre appareil fonctionne encore, donnez-lui une deuxième vie grâce au don. Sinon, déposez-le dans un point de collecte.

Élimination du réchaud de camping et de ses accessoires

Éliminez le réchaud et la mallette de rangement conformément aux dispositions et règles en vigueur dans votre pays. Déposez les appareils qui ne sont plus utilisables dans un point de collecte de déchets recyclables en vue de leur recyclage. Ne jetez pas le réchaud avec les ordures ménagères. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des appareils usagés auprès de votre municipalité, de l'organisme de droit public chargé de l'élimination des déchets ou de votre service de collecte des déchets.

Élimination des cartouches de gaz

Assurez-vous que la cartouche de gaz est complètement vide et déposez-la dans un centre de collecte des déchets recyclables.

9. Garantie

Garantie de Smartmaxx GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti trois ans à compter de la date d'achat. En cas de défaut de ce produit, vous disposez de droits légaux que vous pouvez exercer à l'encontre du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse original, qui sert de preuve d'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous le réparons ou le remplaçons, ou nous vous remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans aucun frais pour vous. Cette garantie suppose la présentation, dans un délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle celui-ci est survenu.

Si notre garantie couvre ce défaut, vous recevezrez le produit réparé ou un nouveau produit. La période de garantie ne recommence pas à zéro suite à la réparation ou au remplacement du produit.

Période de garantie et réclamations légales

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été produit avec soin selon des directives de qualité strictes et a été consciencieusement testé avant sa livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni les dommages causés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou qui sont fabriquées en verre. Cette garantie est annulée si le produit n'a pas été utilisé, entretenu ou transporté en bonne et due forme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le manuel d'utilisation doivent être suivies à la lettre. Les utilisations et les actions déconseillées dans la notice d'utilisation ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Le produit est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitements en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article (IAN 472745_2407) faisant office de preuve d'achat.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par téléphone ou par e-mail. Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service après-vente qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand celui-ci est survenu.

Valable pour la France :

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. Service après-vente / fournisseur

En cas de demande SAV ou pour faire valoir la garantie, veuillez contacter en premier lieu :

Smartmaxx GmbH

Schulzstraße 2c
85579 Neubiberg
ALLEMAGNE

Assistance téléphonique :

FR, BE : +49 89 24 42 94 79

E-mail :

FR : support.fr@smartmaxx.info
BE : support.be@smartmaxx.info

Fournisseur :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c
85579 Neubiberg
ALLEMAGNE

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	16
Verwendete Symbole	16
Lieferumfang / Teilebezeichnung	16
Technische Daten	17
2. Sicherheit	17
Bestimmungsgemäße Verwendung	17
Allgemeine Sicherheitshinweise	18
3. Vor der Verwendung	19
Wahl der Gaskartusche	19
Anbringen der Gaskartusche	19
4. Verwendung	19
Ein- und Ausschalten, Regeln der Flamme	19
Entfernen und Austauschen der Gaskartusche	20
5. Sicherheitsvorrichtungen	20
Einklappbarer Seitenschutz	20
Druckempfindliche Sicherheitseinrichtung	20
6. Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	20
Wartung und Reparaturen	20
Reinigung	21
Lager- und Transportbedingungen	21
7. Konformitätserklärung	21
8. Recycling	21
Verpackung entsorgen	21
Campingkocher und Zubehör entsorgen	21
Gaskartuschen entsorgen	22
9. Garantie	22
10. Service / Lieferant	23

1. Einleitung

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Campingkochers. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Benutzung mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Anleitung, auf dem Campingkocher, auf dem Zubehör oder auf der Verpackung verwendet.



! WARNUNG! Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



! VORSICHT! Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Produkt erfüllt alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

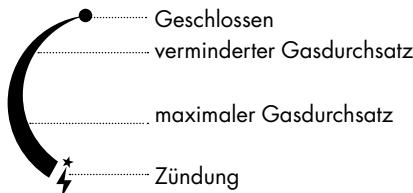
Diverse Entsorgungs- und Recyclingpiktogramme. Produkt und Verpackung müssen umweltgerecht und vorschriftsmäßig entsorgt werden. Bitte beachten Sie die Entsorgungshinweise im Abschnitt „Recycling“.

Lieferumfang / Teilebezeichnung

(Siehe Abbildungen auf Ausklappseite)

- 1** Brenner
- 2** Pfannenträger (4x)
- 3** Einklappbarer Seitenschutz
- 4** Abdeckung Kartuschenabteil

5 Gasregel- und Zündknopf. Positionen:



6 Kartuschenhebel. Positionen:



7 Klappe für Kartuschnut

8 Gaseinlass

9 Dichtung (innen liegend)

10 Aufbewahrungskoffer (ohne Abbildung)

11 Bedienungsanleitung (Bedienungs- und Sicherheitshinweise) (ohne Abbildung)

Technische Daten für den Campingkocher 1-flammig, IAN 472745_2407

Hersteller:	Smartmaxx GmbH
Bezeichnung des Gerätes:	Campingkocher 1-flammig, IAN 472745_2407
Modellnummer:	SMX-CK1-01
Geräteart, Kategorie:	Butangerät, Kategorie unmittelbarer Butandruck
Gasart:	Gasart: Butan; Kategorie: unmittelbarer Druck.
Gaskartusche:	Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Butankartusche „Type 577“ von Kemper, „Art.-Nr. 707“ von Nola oder „CP 250“ von Campingaz betrieben werden. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betreiben. Vor Verwendung des Geräts Gebrauchsanweisung lesen. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gaskartuschen oder Gasbehälter anzuschließen.
Nennwärmebelastung / Verbrauch:	2,1 kW / 150 g/h
Verwendung:	Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betreiben
Pfannen- / Topfdurchmesser:	12 - 23 cm

CE 2531

2. Sicherheit

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung können schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Campingkochers an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Zubereitung und Erwärmung von Speisen im Hobby- und Freizeitbereich konzipiert. Das Gerät darf nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen und nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung und zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung oder jede Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Campingkocher 1-flammig, IAN 472745_2407

- Prüfen Sie, dass die Dichtung 9 (zwischen Gerät und Gaskartusche) vorhanden und in einem guten Zustand ist, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
 - Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
 - Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
 - Das Gerät darf nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betrieben werden. Dabei gelten die nationalen Anforderungen
 - für die Versorgung mit Verbrennungsluft und
 - um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas zu vermeiden.
 - Das Gerät muss auf einer waagerechten Ebene betrieben werden, auf der sein Betrieb nicht beeinträchtigt wird (frei von trockenem Gras, Sand, ...)
 - Das Gerät muss in sicherer Entfernung von entzündbaren Stoffen betrieben werden. Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zu allen angrenzenden Flächen (Wänden) und Objekten ein und mindestens 1 m Sicherheitsabstand zu Objekten, die sich über dem Gerät befinden.
 - Stellen Sie niemals zwei Kocher dicht nebeneinander. Der oben genannte Sicherheitsabstand muss stets eingehalten werden.
 - Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlüsse der Abdeckung des Kartuschenabteils 4 stets frei sind.
 - Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten, und entfernt von anderen Personen gewechselt werden.
- **! WARNUNG!** Prüfen Sie beim Wechseln und vor dem Lösen der Gaskartusche, dass der Brenner 1 vollständig erloschen ist. Explosionsgefahr!
- **! VORSICHT!** Die Gaskartusche könnte heiß sein. Verletzungsgefahr!
- **! WARNUNG!** Nehmen Sie das Kochgeschirr vor dem Wechseln vom Campingkocher. Verletzungsgefahr!
- **! WARNUNG!** Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres nur im Freien. Suchen Sie niemals ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge!
- **! WARNUNG!** Falls die druckempfindliche Sicherheitseinrichtung ausgelöst wird, bedeutet dies, dass ein kritisches Druckniveau in der Gaskartusche erreicht ist und das Gerät nicht verwendet werden darf, bis es vollständig abgekühlt ist. Die druckempfindliche Sicherheitseinrichtung darf nicht umgangen werden.

! VORSICHT!

Zugängige Teile können sehr heiß sein. Kleinkinder und Kinder vom Gerät fernhalten. Verletzungsgefahr!

! WARNUNG!

Verwenden Sie keine Pfannen oder Töpfe mit einem Durchmesser kleiner als 12 cm oder größer als 23 cm. Zu kleine Behälter können nicht stabil platziert werden; zu große Behälter können zu einem Hitzestau und zu Überhitzung der Gaskartusche führen. Explosionsgefahr! Achten Sie stets darauf, Kochgeschirr auf nicht brennbarem sowie hitzebeständigem Untergrund abzustellen.

3. Vor der Verwendung

Wahl der Gaskartusche

Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Butankartusche „Type 577“ von Kemper, „Art.-Nr. 707“ von Nola oder „CP 250“ von Campingaz betrieben werden. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betreiben. Vor Verwendung des Geräts Gebrauchsanweisung lesen. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gaskartuschen oder Gasbehälter anzuschließen.**

Anbringen der Gaskartusche (Abb. A, B und C)

Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten, und entfernt von anderen Personen eingesetzt werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Gasregel- und Zündknopf **5** in der Position „geschlossen“ steht.
- Stellen Sie sicher, dass der Kartuschenhebel **6** in der Position „gelöst“ steht.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Kartuschenabteils **4**, indem Sie diese nach oben klappen.
- Prüfen Sie, dass die Dichtung zwischen Gerät und Gaskartusche **9** vorhanden und in einem guten Zustand ist.
- Entfernen Sie die Schutzkappe der Gaskartusche und heben Sie diese, für eine eventuelle spätere Lagerung der Gaskartusche, auf.
- Platzieren Sie die Gaskartusche so in das Kartuschenabteil, dass die Klappe **7** in die Kartuschenhut passt und dass das Ventil der Gaskartusche in den Gaseinlass **8** ragt.
- Klappen Sie die Abdeckung des Kartuschenabteils **4** zu.
- Schieben Sie den Kartuschenhebel **6** nach unten in die Position „verriegelt“. Die Gaskartusche wird nun fest mit dem Gaseinlass **8** verbunden und der Seitenschutz **3** klappt hoch.
- Überprüfen Sie durch Hören und Riechen, ob die Verbindung dicht ist. Bei Gasgeruch oder dem Geräusch von ausströmendem Gas ist die Verbindung undicht. Bringen Sie das Gerät sofort nach draußen, an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, und versuchen Sie keinesfalls, den Campingkocher einzuschalten.
- Nach bestandener Dichtheitsprüfung ist der Campingkocher fertig für die Verwendung.

Der Campingkocher ist nun einsatzbereit.

4. Verwendung

Ein- und Ausschalten, Regeln der Flamme (Abb. D)

Gehen Sie wie folgt vor, um den Campingkocher zu zünden und die Flamme einzustellen:

- Stellen Sie sicher, dass der Kartuschenhebel **6** in der Position „verriegelt“ steht.
- Drehen Sie den Gasregel- und Zündknopf **5** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in die Position „maximaler Gasdurchsatz“.
- Drehen Sie den Gasregel- und Zündknopf **5** mit einer kurzen, kräftigen, Handbewegung weiter gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, wenn nötig mehrmals, bis die Flamme zündet. Der Campingkocher brennt jetzt auf höchster Stufe.
- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis sich die Flamme stabilisiert hat und drehen Sie dann, falls gewünscht, den Gasregel- und Zündknopf **5** im Uhrzeigersinn Richtung „verminderter Gasdurchsatz“ um eine kleinere Flamme zu erzeugen.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Campingkocher auszuschalten:

- Drehen Sie den Gasregel- und Zündknopf **5** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in die Position „geschlossen“.
- Stellen Sie sicher, dass die Flamme erloschen ist.
- Lassen Sie den Campingkocher auskühlen, bevor Sie ihn verstauen.
- Bei längerer Nichtverwendung entfernen Sie die Gaskartusche wie unten beschrieben aus dem Campingkocher.

Entfernen und Austauschen der Gaskartusche

⚠️ WARENUNG!

Prüfen Sie beim Wechseln und vor dem Lösen der Gaskartusche, dass der Brenner **1** vollständig erloschen ist. Explosionsgefahr!

Achtung, die Gaskartusche könnte heiß sein. Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten, und entfernt von anderen Personen entfernt/ausgetauscht werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Gaskartusche zu entfernen und / oder auszutauschen:

- Klappen Sie die Abdeckung des Kartuschenabteils **4** nach oben.
- Entnehmen Sie die Gaskartusche aus dem Campingkocher.
- Setzen Sie eine neue Gaskartusche ein, wie im Abschnitt „Anbringen der Gaskartusche“ beschrieben.

5. Sicherheitsvorrichtungen

Einklappbarer Seitenschutz

Der einklappbare Seitenschutz **3** verhindert, dass ein zu breites Kochgefäß verwendet wird. Ein zu breites Kochgefäß kann dazu führen, dass die Hitze des Brenners auf die Gaskartusche abstrahlt und diese überhitzt, was zu gefährlichen Situationen führen kann (Explosionsgefahr)

- Funktionsweise: wenn eine Kraft nach unten, zum Beispiel durch das Gewicht einer Pfanne, auf den Seitenschutz ausgeübt wird, klappt dieser nach unten. Gleichzeitig löst sich die Gaskartusche vom Gaseinlass **8** und die Flamme erlischt.
- Verwenden Sie, wie vorgeschrieben, nur Pfannen oder Töpfe mit einem Durchmesser von max. 23 cm. So wird das Auslösen dieser Sicherheitsvorrichtung vermieden.
- Versuchen Sie keinesfalls, diese Sicherheitsvorrichtung zu umgehen.

Druckempfindliche Sicherheitseinrichtung

Im Gaseinlass **8** ist eine druckempfindliche Sicherheitseinrichtung integriert. Diese verhindert, dass der Campingkocher weiter verwendet werden kann, wenn der Druck in der Gaskartusche zu hoch ist.

- Funktionsweise: Durch Erwärmung erhöht sich der Druck des Butangases in der Gaskartusche. Falls der Druck in der Gaskartusche einen kritischen Punkt übersteigt, wird die Gaskartusche vom Gaseinlass **(8)** gelöst und die Flamme erlischt.
- Falls dies passiert, gehen Sie wie folgt vor:
 - Lassen Sie den Campingkocher und die Gaskartusche so lange auskühlen, bis diese Umgebungstemperatur erreicht haben.
 - Suchen und beheben Sie die Ursache für die Überhitzung bzw. den Überdruck. Meist handelt es sich hier um zu geringe Sicherheitsabstände oder versperrte Lüftungsschlitzte.
 - Zünden Sie den Campingkocher erst dann, wenn sichergestellt ist, dass eine erneute Überhitzung nicht möglich ist.
- Versuchen Sie keinesfalls, diese Sicherheitsvorrichtung zu umgehen.

6. Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

Wartung und Reparaturen

- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Gummidichtungen auf Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Verbindungen dicht sind.
- Setzen Sie sich bei einem Betriebsfehler oder nötigen Reparaturen vorab mit unserem Kundendienst in Verbindung, siehe unten. (Punkt 10)

Reinigung

Reinigen Sie den Campingkocher bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin. Der Campingkocher und sein Zubehör dürfen weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser getaucht werden.

Lager- und Transportbedingungen

- Beim Nichtgebrauch entfernen Sie die Gaskartusche und lagern Sie den Campingkocher und die Gaskartusche an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie Campingkocher und Gaskartuschen vor Sonneneinstrahlung und setzen Sie diese nie einer Temperatur über 50°C aus.
- Lagern und transportieren Sie den Campingkocher bevorzugt im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer, um ihn vor Schäden zu bewahren.
- Transportieren Sie Gaskartuschen nur mit aufgesetzter Schutzkappe.

7. Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann beim Kundendienst des Herstellers angefordert werden.

8. Recycling



Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung umweltgerecht und vorschriftsgemäß.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr



Recyclingsymbole für Frankreich

Campingkocher und Zubehör entsorgen

Entsorgen Sie den Kocher und den Aufbewahrungskoffer entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoff-Sammelstelle ab. Entsorgen Sie den Kocher nicht mit dem Hausmüll. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder Ihrer Müllabfuhr.

Gaskartuschen entsorgen

Stellen Sie sicher, dass die Gaskartusche komplett entleert ist und geben Sie sie bei einer Wertstoff-Sammelstelle ab.

9. Garantie

Garantie der Smartmaxx GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt, gewartet oder transportiert wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472745_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

10. Service / Lieferant

Im Falle von Service und Gewährleistung kontaktieren Sie zuerst:

Smartmaxx GmbH

Schulzstraße 2c

85579 Neubiberg

DEUTSCHLAND

Hotline: +49 89 678 45 06 22

E-Mail:

- DE: support.de@smartmaxx.info

Lieferant:

Smartmaxx GmbH

Schulzstraße 2c

85579 Neubiberg

DEUTSCHLAND

SMARTMAXX GMBH

Schulzstraße 2c
85579 Neubiberg
Allemagne / Deutschland
www.smartmaxx.info

V.1.0
Version des informations /Stand der Informationen:
11/2024 · QA861 v.1.0



IAN 472745_2407